

Dependent/a de comerç

COMERÇ

13



Generalitat de Catalunya
Departament de Treball, Indústria,
Comerç i Turisme

Dependent/a de comerç

Glossari extret a partir del Reial decret 1393/1995, de 4 d'agost, pel qual s'estableix el certificat de professionalitat de l'ocupació de dependent/a de comerç.

Dependent/a de comerç : català - castellà = Dependiente/ta de comercio : castellà - català. - (Glossaris ocupacionals ; 13. Comerç = Comercio)

Publicació capiculada. - Bibliografia

ISBN 84-393-6086-X

I. Rocamora Mirabet, Teresa, dir. II. Catalunya. Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme III. Títol: Dependiente/ta de comercio IV. Col·lecció: Glossaris ocupacionals ; 13 V. Col·lecció: Glossaris ocupacionals. Comerç

1. Comerç al detall - Terminologia 2. Català - Glossaris, vocabularis, etc. 3. Castellà - Glossaris, vocabularis, etc.

658.87(038)=499=60

ã Generalitat de Catalunya

Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme
Secretaria d'Afers Laborals i d'Ocupació

Projecte

Oficina Tècnica d'Afers Laborals i d'Ocupació
Secció de Documentació i Publicacions

Coordinació i supervisió

Teresa Rocamora Mirabet

Tiratge: 2.000 exemplars

Edició: març de 2003

Dipòsit legal: B-23.115-2003

ISBN: 84-393-6086-X

Impressió: Grup Artyplan-Artympres, S.A.

Presentació

Aquest recull s'ha elaborat a partir de la traducció al català dels reials decrets que estableixen els certificats de professionalitat, en aquest cas el corresponent a l'ocupació de dependent/a de comerç. Els certificats de professionalitat estableixen i determinen els continguts teòrics i pràctics mínims i donen les especificacions necessàries per al desenvolupament de l'acció formativa referent a diferents especialitats ocupacionals.

Les descripcions d'aquests documents aporten un volum de termes relacionats amb les ocupacions tractades que hem considerat prou important per elaborar la col·lecció. L'objectiu de cada recull és oferir a les persones que treballen dins l'àmbit de la formació ocupacional (professorat, especialistes, alumnes, etc.) un material de consulta directament relacionat amb la seva especialitat professional, és a dir posar-los a l'abast un recurs que els faciliti la presència i l'ús del català dins la seva tasca formativa.

El resultat és un material de consulta que té el seu sentit dins del context formatiu ocupacional a què pertany. Volem remarcar que en cap cas és un diccionari o recull terminològic sistemàtic d'una especialitat o matèria. Es tracta, amb totes les seves limitacions, d'un glossari, és a dir d'una exposició alfabètica de termes apareguts en els reials decrets i de les solucions adoptades per a la traducció al català. Per això el contingut final és, d'una banda, molt ampli (inclou termes d'ús habitual dins l'especialitat que van des del llenguatge general fins a l'especialitzat) i, de l'altra, incomplet per raó dels aspectes no tractats en els textos originals.

Pel que fa als termes, cal dir que s'ha recorregut a les fonts normatives existents sempre que ha estat possible. Tanmateix, hi ha també formes no fixades que de moment són propostes provisionals i, fins i tot, algun cas de manlleu. No s'ha fet recerca terminològica, ja que aquest no és l'objectiu, però s'ha buscat el màxim rigor en la traducció dels reials decrets, cosa que assegura que les propostes per als casos resolts de manera provisional siguin, almenys de moment, vàlides. Cal dir que el centre de terminologia TERM CAT ha assessorat en la resolució i/o proposta de molts dels dubtes plantejats i, en aquest sentit, volem agrair-li la seva col·laboració.

Andreu Cruañas i Acosta
Secretari d'Afers Laborals i d'Ocupació
Barcelona, març de 2003

El recull

Consulta. El recull pot ser consultat tant partir de les formes en català per trobar l'equivalent en castellà, o bé a partir de les formes en castellà, per trobar l'equivalent en català.

Selecció d'entrades

Entrades en castellà. Les entrades s'han seleccionat sempre a partir dels termes i expressions del document original castellà, el reial decret. Aquestes formes s'han transcrit tal com hi han estat trobades, i això comporta la possibilitat que en aquesta llengua hi hagi formes no estrictament normatives o manlleus que ja tenen una proposta normalitzada (neologia, adaptació, etc.), de la qual aquí no queda constància.

Entrades en català. Aquestes entrades corresponen a les formes emprades per a la traducció al català del reial decret. Per tal de validar l'adequació de les formes, s'ha recorregut a les fonts normatives existents. Cal dir que hi ha també formes no fixades que de moment són propostes.

Manlleus. Els manlleus, que són formes adoptades d'una altra llengua, queden indicats amb la lletra cursiva.

Informació gramatical. Cada entrada presenta informació sobre la categoria. Els substantius i adjectius amb doble forma, presenten també la flexió femenina.

m - nom masculí

f - nom femení

m i f - nom masculí i femení

m pl - nom masculí plural

f pl - nom femení plural

adj - adjectiu

v tr - verb transitiu

v intr - verb intransitiu

adv - adverbi

loc adv - locució adverbial

Equivalència. Les relacions d'equivalència entre les dues llengües queden circumscrites als textos de procedència dels termes. Per tant, poden ser semànticament parcials.

Sinonímia. El text original de vegades usa indistintament formes sinònimes, que són recollides amb entrada pròpia. La relació semàntica entre aquests termes no queda indicada amb remissions.

D'altra banda, com que la sinonímia està circumscrita al text objecte del buidatge, es poden trobar a faltar termes sinònims (tant en una llengua com en l'altra), senzillament perquè no són al text font.

Sigles. Les sigles, quan és possible, presenten entre parèntesis el terme desplegat.

Dependent/a de comerç

Català

Castellà

a

accés <i>m</i>	acceso <i>m</i>
accident <i>m</i>	accidente <i>m</i>
acollida <i>f</i>	acogida <i>f</i>
acollir <i>v tr</i>	acoger <i>v tr</i>
actitud corporal <i>f</i>	actitud corporal <i>f</i>
actitud del client <i>f</i>	actitud del cliente <i>f</i>
actitud del consumidor <i>f</i>	actitud del consumidor <i>f</i>
actitud positiva <i>f</i>	actitud positiva <i>f</i>
actuació <i>f</i>	actuación <i>f</i>
actualització <i>f</i>	actualización <i>f</i>
actualitzar <i>v tr</i>	actualizar <i>v tr</i>
acústica <i>f</i>	acústica <i>f</i>
adornament <i>m</i>	adorno <i>m</i>
amabilitat <i>f</i>	amabilidad <i>f</i>
ambient de treball <i>m</i>	ambiente de trabajo <i>m</i>
ambientació <i>f</i>	ambientación <i>f</i>
anàlisi <i>f</i>	análisis <i>m</i>
animació <i>f</i>	animación <i>f</i>
anomalia <i>f</i>	anomalía <i>f</i>
aparador <i>m</i>	escaparate <i>m</i>
aparador desmuntable <i>m</i>	escaparate desmontable <i>m</i>
aparadorisme <i>m</i>	escaparatismo <i>m</i>
aplicació de gestió <i>f</i>	aplicación de gestión <i>f</i>
aplicació informàtica <i>f</i>	aplicación informática <i>f</i>
aprovisionament <i>m</i>	aprovisionamiento <i>m</i>
argumentació <i>f</i>	argumentación <i>f</i>
argumentar <i>v tr</i>	argumentar <i>v tr</i>
article caducat <i>m</i>	artículo caducado <i>m</i>
article esgotat <i>m</i>	artículo agotado <i>m</i>

aspecte personal <i>m</i>	aspecto personal <i>m</i>
assessorar <i>v tr</i>	asesorar <i>v tr</i>
assortiment <i>m</i>	surtido <i>m</i>
assortiment especialitzat <i>m</i>	surtido especializado <i>m</i>
assortiment extensiu <i>m</i>	surtido extensivo <i>m</i>
atenció <i>f</i>	atención <i>f</i>
atenció al client <i>f</i>	atención al cliente <i>f</i>
atendre <i>v tr</i>	atender <i>v tr</i>
avantatge <i>m</i>	ventaja <i>f</i>

b

bo <i>m</i>	bono <i>m</i>
bo de venda <i>m</i>	bono de venta <i>m</i>

c

caixa <i>f</i>	caja <i>f</i>
caixa central <i>f</i>	caja central <i>f</i>
càlcul <i>m</i>	cálculo <i>m</i>
campanya promocional <i>f</i>	campaña promocional <i>f</i>
capacitat	capacidad de
d'emmagatzematge <i>f</i>	almacenaje <i>f</i>
caracteriologia <i>f</i>	caracteriología <i>f</i>
caracteritzar <i>v tr</i>	caracterizar <i>v tr</i>
cartell <i>m</i>	cartel <i>m</i>
cartell informatiu <i>m</i>	cartel informativo <i>m</i>
cartell promocional <i>m</i>	cartel promocional <i>m</i>
cartellisme <i>m</i>	cartelismo <i>m</i>
cicle de vida del producte <i>m</i>	ciclo de vida del producto <i>m</i>
cistella <i>f</i>	cesta <i>f</i>
classificació <i>f</i>	clasificación <i>f</i>
classificar <i>v tr</i>	clasificar <i>v tr</i>
client -a <i>m i f</i>	cliente -ta <i>m i f</i>
clientela <i>f</i>	clientela <i>f</i>
climatització <i>f</i>	climatización <i>f</i>
cobrament <i>m</i>	cobro <i>m</i>
codi <i>m</i>	código <i>m</i>
codi binari <i>m</i>	código binario <i>m</i>
codi de preus <i>m</i>	código de precios <i>m</i>
codi de productes <i>m</i>	código de productos <i>m</i>
col·locar <i>v tr</i>	colocar <i>v tr</i>
colorit <i>m</i>	colorido <i>m</i>

comanda <i>f</i>	pedido <i>m</i>
comanda telefònica <i>f</i>	pedido telefónico <i>m</i>
comerç <i>m</i>	comercio <i>m</i>
component <i>m</i>	componente <i>m</i>
comportament <i>m</i>	comportamiento <i>m</i>
compra <i>f</i>	compra <i>f</i>
comprador -a <i>m i f</i>	comprador -ra <i>m i f</i>
comprador -a potencial <i>m i f</i>	comprador -ra potencial <i>m i f</i>
comprador -a racional <i>m i f</i>	comprador -ra racional <i>m i f</i>
compravenda <i>f</i>	compra-venta <i>f</i>
comprovar <i>v tr</i>	comprobar <i>v tr</i>
comunicació <i>f</i>	comunicación <i>f</i>
comunicació comercial <i>f</i>	comunicación comercial <i>f</i>
comunicació oral <i>f</i>	comunicación oral <i>f</i>
comunicació publicitària <i>f</i>	comunicación publicitaria <i>f</i>
comunicació tècnica <i>f</i>	comunicación técnica <i>f</i>
comunicar <i>v tr</i>	comunicar <i>v tr</i>
condició <i>f</i>	condición <i>f</i>
condició d'utilització <i>f</i>	condición de uso <i>f</i>
conservació del producte <i>f</i>	conservación del producto <i>f</i>
consolidació de la venda <i>f</i>	consolidación de la venta <i>f</i>
consumidor -a <i>m i f</i>	consumidor -ra <i>m i f</i>
consumidor -a per impuls <i>m i f</i>	consumidor -ra por impulso <i>m i f</i>
contingut latent <i>m</i>	contenido latente <i>m</i>
contingut manifest <i>m</i>	contenido manifiesto <i>m</i>
contingut no verbal <i>m</i>	contenido no verbal <i>m</i>
controlar <i>v tr</i>	controlar <i>v tr</i>
correcció <i>f</i>	corrección <i>f</i>
criteri <i>m</i>	criterio <i>m</i>
criteris d'imatge <i>m pl</i>	criterios de imagen <i>m pl</i>

d

dada <i>f</i>	dato <i>m</i>
data de caducitat <i>f</i>	fecha de caducidad <i>f</i>
decoració <i>f</i>	decoración <i>f</i>
degradació <i>f</i>	degradación <i>f</i>
degradació física <i>f</i>	degradación física <i>f</i>
degradació química <i>f</i>	degradación química <i>f</i>

demostració <i>f</i>	demonstración <i>f</i>
departament <i>m</i>	departamento <i>m</i>
descompte <i>m</i>	descuento <i>m</i>
desenvolupament de la venda <i>m</i>	desarrollo de la venta <i>m</i>
desenvolupament personal <i>m</i>	desarrollo personal <i>m</i>
devolució <i>f</i>	devolución <i>f</i>
diàleg de venda <i>m</i>	diálogo de venta <i>m</i>
dígit <i>m</i>	dígito <i>m</i>
diner efectiu <i>m</i>	dinero efectivo <i>m</i>
directori <i>m</i>	directorio <i>m</i>
distribució d'ambientació <i>f</i>	distribución de ambientación <i>f</i>
distribució estètica <i>f</i>	distribución estética <i>f</i>
distribució funcional <i>f</i>	distribución funcional <i>f</i>
documentació <i>f</i>	documentación <i>f</i>
dossier de productes <i>m</i>	dossier de productos <i>m</i>

e

eficàcia <i>f</i>	eficacia <i>f</i>
elaboració <i>f</i>	elaboración <i>f</i>
elaborar <i>v tr</i>	elaborar <i>v tr</i>
embalar <i>v tr</i>	embalar <i>v tr</i>
embalatge <i>m</i>	embalado <i>m</i>
emissor -a <i>m i f</i>	emisor -ra <i>m i f</i>
emmagatzematge <i>m</i>	almacenaje <i>m</i>
emmagatzematge d'existències <i>m</i>	almacenaje de existencias <i>m</i>
empaquetar <i>v tr</i>	empaquetar <i>v tr</i>
empaquetatge <i>m</i>	empaquetado <i>m</i>
emplenar <i>v tr</i>	cumplimentar <i>v tr</i>
empresa <i>f</i>	empresa <i>f</i>
entrevista <i>f</i>	entrevista <i>f</i>
equilibri de costos <i>m</i>	equilibrio de costes <i>m</i>
equip de treball <i>m</i>	equipo de trabajo <i>m</i>
escolta activa <i>f</i>	escucha activa <i>f</i>
espai <i>m</i>	espacio <i>m</i>
espai de venda <i>m</i>	espacio de venta <i>m</i>
establiment <i>m</i>	establecimiento <i>m</i>
estil <i>m</i>	estilo <i>m</i>
estoc <i>m</i>	stock <i>m</i>

estoc de seguretat <i>m</i>	stock de seguridad <i>m</i>
estoc màxim <i>m</i>	stock máximo <i>m</i>
estoc mínim <i>m</i>	stock mínimo <i>m</i>
etiqueta <i>f</i>	etiqueta <i>f</i>
etiquetar <i>v tr</i>	etiquetar <i>v tr</i>
evacuació <i>f</i>	evacuación <i>f</i>
existències <i>f pl</i>	existencias <i>f pl</i>
expedició d'existències <i>f</i>	expedición de existencias <i>f</i>
expositor <i>m</i>	expositor <i>m</i>
extintor <i>m</i>	extintor <i>m</i>

f

factor de risc <i>m</i>	factor de riesgo <i>m</i>
facturació <i>f</i>	facturación <i>f</i>
família de productes <i>f</i>	familia de productos <i>f</i>
fidelitat <i>f</i>	fidelidad <i>f</i>
fitxa analítica <i>f</i>	ficha analítica <i>f</i>
fitxa de magatzem <i>f</i>	ficha de almacén <i>f</i>
fluorescent <i>m</i>	fluorescente <i>m</i>
foc <i>m</i>	fuego <i>m</i>
fons <i>m pl</i>	fondos <i>m pl</i>
font lluminosa <i>f</i>	fuelle luminosa <i>f</i>
forma <i>f</i>	forma <i>f</i>
forma de pagament <i>f</i>	forma de pago <i>f</i>
fre de compra <i>m</i>	freno de compra <i>m</i>
funció <i>f</i>	función <i>f</i>
funcionament <i>m</i>	funcionamiento <i>m</i>
furt <i>m</i>	hurto <i>m</i>

g

gamma de productes <i>f</i>	gama de productos <i>f</i>
garantia <i>f</i>	garantía <i>f</i>
gestió <i>f</i>	gestión <i>f</i>
gestió comercial <i>f</i>	gestión comercial <i>f</i>
gestió d'estocs <i>f</i>	gestión de stocks <i>f</i>
gustos de la clientela <i>m pl</i>	gustos de la clientela <i>m pl</i>

h

hàbits de compra <i>m pl</i>	hábitos de compra <i>m pl</i>
higiene <i>f</i>	higiene <i>f</i>

i

idea creativa <i>f</i>	idea creativa <i>f</i>
il·luminació <i>f</i>	iluminación <i>f</i>
illa <i>f</i>	isla <i>f</i>
imatge <i>f</i>	imagen <i>f</i>
impacte visual <i>m</i>	impacto visual <i>m</i>
import <i>m</i>	importe <i>m</i>
impressora <i>f</i>	impresora <i>f</i>
incidència <i>f</i>	incidencia <i>f</i>
informació <i>f</i>	información <i>f</i>
informar <i>v tr</i>	informar <i>v tr</i>
informatització <i>f</i>	informatización <i>f</i>
informe de vendes <i>m</i>	informe de ventas <i>m</i>
instal·lació <i>f</i>	instalación <i>f</i>
instrucció <i>f</i>	instrucción <i>f</i>
interès <i>m</i>	interés <i>m</i>
introducció <i>f</i>	introducción <i>f</i>
inundació <i>f</i>	inundación <i>f</i>
inventari <i>m</i>	inventario <i>m</i>
inventari comptable <i>m</i>	inventario contable <i>m</i>
inventari físic <i>m</i>	inventario físico <i>m</i>

l

lector òptic <i>m</i>	lector óptico <i>m</i>
lineal <i>m</i>	lineal <i>m</i>
lliurar <i>v tr</i>	entregar <i>v tr</i>
lloc de treball <i>m</i>	puesto de trabajo <i>m</i>
llum incandescent <i>f</i>	luz incandescente <i>f</i>
logotip <i>m</i>	logotipo <i>m</i>

m

magatzem <i>m</i>	almacén <i>m</i>
mal funcionament <i>m</i>	disfuncionamiento <i>m</i>
maneig <i>m</i>	manejo <i>m</i>
manipulació <i>f</i>	manipulación <i>f</i>
manipulació de productes <i>f</i>	manipulación de productos <i>f</i>
manteniment <i>m</i>	mantenimiento <i>m</i>
manteniment de l'estoc <i>m</i>	mantenimiento del stock <i>m</i>
manteniment operatiu <i>m</i>	mantenimiento operativo <i>m</i>

màquina enregistradora <i>f</i>	máquina registradora <i>f</i>
maquinari <i>m</i>	hardware <i>m</i>
marca <i>f</i>	marca <i>f</i>
marxandatge <i>m</i>	merchandising <i>m</i>
material <i>m</i>	material <i>m</i>
material de consum <i>m</i>	material de consumo <i>m</i>
material promocional <i>m</i>	material promocional <i>m</i>
material publicitari <i>m</i>	material publicitario <i>m</i>
mediació de reclamacions <i>f</i>	mediación de reclamaciones <i>f</i>
memòria principal <i>f</i>	memoria principal <i>f</i>
memòria RAM <i>f</i>	memoria RAM <i>f</i>
memòria ROM <i>f</i>	memoria ROM <i>f</i>
menú <i>m</i>	menú <i>m</i>
mesures correctores <i>f pl</i>	medidas correctoras <i>f pl</i>
mesures de prevenció <i>f pl</i>	medidas de prevención <i>f pl</i>
mesures de protecció <i>f pl</i>	medidas de protección <i>f pl</i>
mesures sanitàries <i>f pl</i>	medidas sanitarias <i>f pl</i>
mitjà de pagament <i>m</i>	medio de pago <i>m</i>
mòbil de compra <i>m</i>	móvil de compra <i>m</i>
mobiliari <i>m</i>	mobiliario <i>m</i>
motivació de compra <i>f</i>	motivación de compra <i>f</i>
muntatge <i>m</i>	montaje <i>m</i>

n

necessitat <i>f</i>	necesidad <i>f</i>
negociació de condicions <i>f</i>	negociación de condiciones <i>f</i>
neteja <i>f</i>	limpieza <i>f</i>

o

obertura <i>f</i>	apertura <i>f</i>
objecció <i>f</i>	objeción <i>f</i>
objectiu comercial <i>m</i>	objetivo comercial <i>m</i>
objectiu de venda <i>m</i>	objetivo de venta <i>m</i>
objectiu estètic <i>m</i>	objetivo estético <i>m</i>
objectiu tècnic <i>m</i>	objetivo técnico <i>m</i>
oferta <i>f</i>	oferta <i>f</i>
opció de compra <i>f</i>	opción de compra <i>f</i>
operació <i>f</i>	operación <i>f</i>
optimitzar <i>v tr</i>	optimizar <i>v tr</i>

ordinador <i>m</i>	ordenador <i>m</i>
orientar <i>v tr</i>	orientar <i>v tr</i>

p

pantalla <i>f</i>	pantalla <i>f</i>
paperògraf electrònic <i>m</i>	papelógrafo electrónico <i>m</i>
paquet de gestió <i>m</i>	paquete de gestión <i>m</i>
partida <i>f</i>	partida <i>f</i>
perfil <i>m</i>	perfil <i>m</i>
perifèric <i>m</i>	periférico <i>m</i>
perifèric d'emmagatzematge <i>m</i>	periférico de almacenaje <i>m</i>
perifèric d'entrada <i>m</i>	periférico de entrada <i>m</i>
perifèric de sortida <i>m</i>	periférico de salida <i>m</i>
pla d'actuació <i>m</i>	plan de actuación <i>m</i>
plòter <i>m</i>	plotter <i>m</i>
prendre nota <i>v tr</i>	tomar nota <i>v tr</i>
preparar <i>v tr</i>	preparar <i>v tr</i>
presa de contacte <i>f</i>	toma de contacto <i>f</i>
presentació <i>f</i>	presentación <i>f</i>
presentar <i>v tr</i>	presentar <i>v tr</i>
prestatgeria <i>f</i>	estantería <i>f</i>
preu <i>m</i>	precio <i>m</i>
procediment d'actuació <i>m</i>	procedimiento de actuación <i>m</i>
procés <i>m</i>	proceso <i>m</i>
producte <i>m</i>	producto <i>m</i>
producte de marca <i>m</i>	producto de marca <i>m</i>
producte de reclam <i>m</i>	producto de reclamo <i>m</i>
producte en oferta <i>m</i>	producto en oferta <i>m</i>
producte estacional <i>m</i>	producto estacional <i>m</i>
producte líder <i>m</i>	producto líder <i>m</i>
producte permanent <i>m</i>	producto permanente <i>m</i>
programari <i>m</i>	software <i>m</i>
programari d'aplicació <i>m</i>	software de aplicación <i>m</i>
programari de base <i>m</i>	software de base <i>m</i>
promoció <i>f</i>	promoción <i>f</i>
promptitud <i>f</i>	prontitud <i>f</i>
protecció <i>f</i>	protección <i>f</i>
prova del producte <i>f</i>	prueba del producto <i>f</i>
prova del servei <i>f</i>	prueba del servicio <i>f</i>

proveïdor -a <i>m i f</i>	proveedor -ra <i>m i f</i>
publicitat <i>f</i>	publicidad <i>f</i>
punt de comanda <i>m</i>	punto de pedido <i>m</i>
punt de venda <i>m</i>	punto de venta <i>m</i>

q

qualitat <i>f</i>	calidad <i>f</i>
quantitat <i>f</i>	cantidad <i>f</i>
queixa <i>f</i>	queja <i>f</i>

r

rebre <i>v tr</i>	recibir <i>v tr</i>
recepció d'existències <i>f</i>	recepción de existencias <i>f</i>
receptor -a <i>m i f</i>	receptor -ra <i>m i f</i>
recerca de les necessitats <i>f</i>	búsqueda de las necesidades <i>f</i>
reclamació <i>f</i>	reclamación <i>f</i>
reformulació <i>f</i>	reformulación <i>f</i>
registre <i>m</i>	registro <i>m</i>
reposar <i>v tr</i>	reponer <i>v tr</i>
responsable <i>m i f</i>	responsable <i>m i f</i>
rètol <i>m</i>	rótulo <i>m</i>
retolació <i>f</i>	rotulación <i>f</i>
retroacció <i>f</i>	feed-back <i>m</i>
risc <i>m</i>	riesgo <i>m</i>
rotació d'estocs <i>f</i>	rotacion de stocks <i>f</i>

s

satisfer <i>v tr</i>	satisfacer <i>v tr</i>
secció <i>f</i>	sección <i>f</i>
seguiment de la venda <i>m</i>	seguimiento de la venta <i>m</i>
seguretat <i>f</i>	seguridad <i>f</i>
selecció <i>f</i>	selección <i>f</i>
seleccionar <i>v tr</i>	seleccionar <i>v tr</i>
servei <i>m</i>	servicio <i>m</i>
servei postvenda <i>m</i>	servicio posventa <i>m</i>
sinistre <i>m</i>	sinistro <i>m</i>
situació <i>f</i>	situación <i>f</i>
sortida <i>f</i>	salida <i>f</i>
superfície de venda <i>f</i>	superficie de venta <i>f</i>
supervisar <i>v tr</i>	supervisar <i>v tr</i>

t

tancament de l'operació <i>m</i>	cierre de la operación <i>m</i>
tancament de la venda <i>m</i>	cierre de la venta <i>m</i>
tancar la venda <i>v tr</i>	cerrar la venta <i>v tr</i>
targeta de crèdit <i>f</i>	tarjeta de crédito <i>f</i>
taulell <i>m</i>	mostrador <i>m</i>
taxa de servei <i>f</i>	tasa de servicio <i>f</i>
teclat <i>m</i>	teclado <i>m</i>
tècnica <i>f</i>	técnica <i>f</i>
tècnica de venda <i>f</i>	técnica de venta <i>f</i>
telefax <i>m</i>	telefax <i>m</i>
temporada <i>f</i>	temporada <i>f</i>
terminal de targetes de crèdit <i>m</i>	terminal de tarjetas de crédito <i>m</i>
terminal punt de venda <i>m</i>	terminal punto de venta <i>m</i>
TPV <i>m</i>	TPV <i>m</i>
tracte <i>m</i>	trato <i>m</i>
tramesa <i>f</i>	envío <i>m</i>

u

ubicació <i>f</i>	ubicación <i>f</i>
unitat de sortida <i>f</i>	unidad de salida <i>f</i>
unitat d'entrada <i>f</i>	unidad de entrada <i>f</i>
utilitat <i>f</i>	utilidad <i>f</i>

v

val <i>m</i>	vale <i>m</i>
validesa <i>f</i>	validez <i>f</i>
valoració <i>f</i>	valoración <i>f</i>
venda <i>f</i>	venta <i>f</i>
venda de contacte <i>f</i>	venta de contacto <i>f</i>
venedor -a <i>m i f</i>	vendedor -ra <i>m i f</i>
vigilància <i>f</i>	vigilancia <i>f</i>
vitrina <i>f</i>	vitrina <i>f</i>

x

xec <i>m</i>	cheque <i>m</i>
--------------	-----------------

z

zona calenta <i>f</i>	zona caliente <i>f</i>
-----------------------	------------------------

zona d'emmagatzematge <i>f</i>	zona de almacenaje <i>f</i>
zona d'exposició <i>f</i>	zona de exposición <i>f</i>
zona de caixa <i>f</i>	zona de caja <i>f</i>
zona de circulació <i>f</i>	zona de circulación <i>f</i>
zona de risc <i>f</i>	zona de riesgo <i>f</i>
zona de venda <i>f</i>	zona de venta <i>f</i>
zona freda <i>f</i>	zona fría <i>f</i>

Dependiente/a de comercio

Castellà

a

acceso <i>m</i>	accés <i>m</i>
accidente <i>m</i>	accident <i>m</i>
acoger <i>v tr</i>	acollir <i>v tr</i>
acogida <i>f</i>	acollida <i>f</i>
actitud corporal <i>f</i>	actitud corporal <i>f</i>
actitud del cliente <i>f</i>	actitud del client <i>f</i>
actitud del consumidor <i>f</i>	actitud del consumidor <i>f</i>
actitud positiva <i>f</i>	actitud positiva <i>f</i>
actuación <i>f</i>	actuació <i>f</i>
actualización <i>f</i>	actualització <i>f</i>
actualizar <i>v tr</i>	actualitzar <i>v tr</i>
acústica <i>f</i>	acústica <i>f</i>
adorno <i>m</i>	adornament <i>m</i>
almacén <i>m</i>	magatzem <i>m</i>
almacenaje <i>m</i>	emmagatzematge <i>m</i>
almacenaje de existencias <i>m</i>	emmagatzematge d'existències <i>m</i>
amabilidad <i>f</i>	amabilitat <i>f</i>
ambientación <i>f</i>	ambientació <i>f</i>
ambiente de trabajo <i>m</i>	ambient de treball <i>m</i>
análisis <i>m</i>	anàlisi <i>f</i>
animación <i>f</i>	animació <i>f</i>
anomalía <i>f</i>	anomalia <i>f</i>
apertura <i>f</i>	obertura <i>f</i>
aplicación de gestión <i>f</i>	aplicació de gestió <i>f</i>
aplicación informática <i>f</i>	aplicació informàtica <i>f</i>
aprovisionamiento <i>m</i>	aprovisionament <i>m</i>
argumentación <i>f</i>	argumentació <i>f</i>
argumentar <i>v tr</i>	argumentar <i>v tr</i>

Català

artículo agotado <i>m</i>	article esgotat <i>m</i>
artículo caducado <i>m</i>	article caducat <i>m</i>
asesorar <i>v tr</i>	assessorar <i>v tr</i>
aspecto personal <i>m</i>	aspecte personal <i>m</i>
atención <i>f</i>	atenció <i>f</i>
atención al cliente <i>f</i>	atenció al client <i>f</i>
atender <i>v tr</i>	atendre <i>v tr</i>

b

bono <i>m</i>	bo <i>m</i>
búsqueda de las necesidades <i>f</i>	recerca de les necessitats <i>f</i>

c

caja <i>f</i>	caixa <i>f</i>
caja central <i>f</i>	caixa central <i>f</i>
cálculo <i>m</i>	càlcul <i>m</i>
calidad <i>f</i>	qualitat <i>f</i>
campaña promocional <i>f</i>	campanya promocional <i>f</i>
cantidad <i>f</i>	quantitat <i>f</i>
capacidad de almacenaje <i>f</i>	capacitat d'emmagatzematge <i>f</i>
caracteriología <i>f</i>	caracteriologia <i>f</i>
caracterizar <i>v tr</i>	caracteritzar <i>v tr</i>
cartel <i>m</i>	cartell <i>m</i>
cartel informativo <i>m</i>	cartell informatiu <i>m</i>
cartel promocional <i>m</i>	cartell promocional <i>m</i>
cartelismo <i>m</i>	cartellisme <i>m</i>
cerrar la venta <i>v tr</i>	tancar la venda <i>v tr</i>
cesta <i>f</i>	cistella <i>f</i>
ciclo de vida del producto <i>m</i>	cicle de vida del producte <i>m</i>
cierre de la operación <i>m</i>	tancament de l'operació <i>m</i>
cierre de la venta <i>m</i>	tancament de la venda <i>m</i>
clasificación <i>f</i>	classificació <i>f</i>
clasificar <i>v tr</i>	classificar <i>v tr</i>
cliente -ta <i>m i f</i>	client -a <i>m i f</i>
clientela <i>f</i>	clientela <i>f</i>
climatización <i>f</i>	climatització <i>f</i>
cobro <i>m</i>	cobrament <i>m</i>
código <i>m</i>	codi <i>m</i>
código binario <i>m</i>	codi binari <i>m</i>

código de precios <i>m</i>	codi de preus <i>m</i>
código de productos <i>m</i>	codi de productes <i>m</i>
colocar <i>v tr</i>	col·locar <i>v tr</i>
colorido <i>m</i>	colorit <i>m</i>
comercio <i>m</i>	comerç <i>m</i>
componente <i>m</i>	component <i>m</i>
comportamiento <i>m</i>	comportament <i>m</i>
compra <i>f</i>	compra <i>f</i>
comprador -ra racional <i>m i f</i>	comprador -a racional <i>m i f</i>
comprador -ra potencial <i>m i f</i>	comprador -a potencial <i>m i f</i>
comprador -ra <i>m i f</i>	comprador -a <i>m i f</i>
compra-venta <i>f</i>	compravenda <i>f</i>
comprobar <i>v tr</i>	comprovar <i>v tr</i>
comunicación <i>f</i>	comunicació <i>f</i>
comunicación comercial <i>f</i>	comunicació comercial <i>f</i>
comunicación oral <i>f</i>	comunicació oral <i>f</i>
comunicación publicitaria <i>f</i>	comunicació publicitària <i>f</i>
comunicación técnica <i>f</i>	comunicació tècnica <i>f</i>
comunicar <i>v tr</i>	comunicar <i>v tr</i>
condición <i>f</i>	condició <i>f</i>
condición de uso <i>f</i>	condició d'utilització <i>f</i>
conservación del producto <i>f</i>	conservació del producte <i>f</i>
consolidación de la venta <i>f</i>	consolidació de la venda <i>f</i>
consumidor -ra <i>m i f</i>	consumidor -a <i>m i f</i>
consumidor -ra por impulso <i>m i f</i>	consumidor -a per impuls <i>m i f</i>
contenido latente <i>m</i>	contingut latent <i>m</i>
contenido manifiesto <i>m</i>	contingut manifest <i>m</i>
contenido no verbal <i>m</i>	contingut no verbal <i>m</i>
controlar <i>v tr</i>	controlar <i>v tr</i>
corrección <i>f</i>	correcció <i>f</i>
criterio <i>m</i>	criteri <i>m</i>
cumplimentar <i>v tr</i>	emplenar <i>v tr</i>

d

dato <i>m</i>	dada <i>f</i>
decoración <i>f</i>	decoració <i>f</i>
degradación química <i>f</i>	degradació química <i>f</i>
degradación <i>f</i>	degradació <i>f</i>

degradación física <i>f</i>	degradació física <i>f</i>
demostración <i>f</i>	demostració <i>f</i>
departamento <i>m</i>	departament <i>m</i>
desarrollo de la venta <i>m</i>	desenvolupament de la venta <i>m</i>
desarrollo personal <i>m</i>	desenvolupament personal <i>m</i>
descuento <i>m</i>	descompte <i>m</i>
devolución <i>f</i>	devolució <i>f</i>
diálogo de venta <i>m</i>	diàleg de venda <i>m</i>
dígito <i>m</i>	dígit <i>m</i>
dinero efectivo <i>m</i>	diner efectiu <i>m</i>
directorio <i>m</i>	directori <i>m</i>
disfuncionamiento <i>m</i>	mal funcionament <i>m</i>
distribución de ambientación <i>f</i>	distribució d'ambientació <i>f</i>
distribución estética <i>f</i>	distribució estètica <i>f</i>
distribución funcional <i>f</i>	distribució funcional <i>f</i>
documentación <i>f</i>	documentació <i>f</i>
dossier de productos <i>m</i>	dossier de productes <i>m</i>

e

eficacia <i>f</i>	eficàcia <i>f</i>
elaboración <i>f</i>	elaboració <i>f</i>
elaborar <i>v tr</i>	elaborar <i>v tr</i>
embalado <i>m</i>	embalatge <i>m</i>
embalar <i>v tr</i>	embalar <i>v tr</i>
emisor -ra <i>m i f</i>	emissor -a <i>m i f</i>
empaquetado <i>m</i>	empaquetatge <i>m</i>
empaquetar <i>v tr</i>	empaquetar <i>v tr</i>
empresa <i>f</i>	empresa <i>f</i>
entregar <i>v tr</i>	lliurar <i>v tr</i>
entrevista <i>f</i>	entrevista <i>f</i>
envío <i>m</i>	tramesa <i>f</i>
equilibrio de costes <i>m</i>	equilibri de costos <i>m</i>
equipo de trabajo <i>m</i>	equip de treball <i>m</i>
escaparate <i>m</i>	aparador <i>m</i>
escaparate desmontable <i>m</i>	aparador desmuntable <i>m</i>
escaparatismo <i>m</i>	aparadorisme <i>m</i>
escucha activa <i>f</i>	escolta activa <i>f</i>
espacio <i>m</i>	espai <i>m</i>

espacio de venta <i>m</i>	espai de venda <i>m</i>
establecimiento <i>m</i>	establiment <i>m</i>
estantería <i>f</i>	prestatgeria <i>f</i>
estilo <i>m</i>	estil <i>m</i>
etiqueta <i>f</i>	etiqueta <i>f</i>
etiquetar <i>v tr</i>	etiquetar <i>v tr</i>
evacuación <i>f</i>	evacuació <i>f</i>
existencias <i>f pl</i>	existències <i>f pl</i>
expedición de existencias <i>f</i>	expedició d'existències <i>f</i>
expositor <i>m</i>	expositor <i>m</i>
extintor <i>m</i>	extintor <i>m</i>

f

factor de riesgo <i>m</i>	factor de risc <i>m</i>
facturación <i>f</i>	facturació <i>f</i>
familia de productos <i>f</i>	família de productes <i>f</i>
fecha de caducidad <i>f</i>	data de caducitat <i>f</i>
feed-back <i>m</i>	retroacció <i>f</i>
ficha analítica <i>f</i>	fitxa analítica <i>f</i>
ficha de almacén <i>f</i>	fitxa de magatzem <i>f</i>
fidelidad <i>f</i>	fidelitat <i>f</i>
fluorescente <i>m</i>	fluorescent <i>m</i>
fondos <i>m pl</i>	fons <i>m pl</i>
forma <i>f</i>	forma <i>f</i>
forma de pago <i>f</i>	forma de pagament <i>f</i>
freno de compra <i>m</i>	fre de compra <i>m</i>
fuego <i>m</i>	foc <i>m</i>
fuelle luminosa <i>f</i>	font lluminosa <i>f</i>
función <i>f</i>	funció <i>f</i>
funcionamiento <i>m</i>	funcionament <i>m</i>

g

gama de productos <i>f</i>	gamma de productes <i>f</i>
garantía <i>f</i>	garantia <i>f</i>
gestión <i>f</i>	gestió <i>f</i>
gestión comercial <i>f</i>	gestió comercial <i>f</i>
gestión de stocks <i>f</i>	gestió d'estocs <i>f</i>
gustos de la clientela <i>m pl</i>	gustos de la clientela <i>m pl</i>

h

hábitos de compra <i>m pl</i>	hàbits de compra <i>m pl</i>
-------------------------------	------------------------------

hardware <i>m</i>	maquinari <i>m</i>
higiene <i>f</i>	higiene <i>f</i>

i

idea creativa <i>f</i>	idea creativa <i>f</i>
iluminación <i>f</i>	il·luminació <i>f</i>
imagen <i>f</i>	imatge <i>f</i>
impacto visual <i>m</i>	impacte visual <i>m</i>
importe <i>m</i>	import <i>m</i>
impresora <i>f</i>	impressora <i>f</i>
incidencia <i>f</i>	incidència <i>f</i>
información <i>f</i>	informació <i>f</i>
informar <i>v tr</i>	informar <i>v tr</i>
informatización <i>f</i>	informatització <i>f</i>
informe de ventas <i>m</i>	informe de vendes <i>m</i>
instalación <i>f</i>	instal·lació <i>f</i>
instrucción <i>f</i>	instrucció <i>f</i>
interés <i>m</i>	interès <i>m</i>
introducción <i>f</i>	introducció <i>f</i>
inundación <i>f</i>	inundació <i>f</i>
inventario <i>m</i>	inventari <i>m</i>
inventario contable <i>m</i>	inventari comptable <i>m</i>
inventario físico <i>m</i>	inventari físic <i>m</i>
isla <i>f</i>	illa <i>f</i>

l

lector óptico <i>m</i>	lector òptic <i>m</i>
lineal <i>m</i>	lineal <i>m</i>
luz incandescente <i>f</i>	llum incandescent <i>f</i>

m

manejo <i>m</i>	maneig <i>m</i>
manipulación <i>f</i>	manipulació <i>f</i>
manipulación de productos <i>f</i>	manipulació de productes <i>f</i>
mantenimiento <i>m</i>	manteniment <i>m</i>
mantenimiento del stock <i>m</i>	manteniment de l'estoc <i>m</i>
mantenimiento operativo <i>m</i>	manteniment operatiu <i>m</i>
máquina registradora <i>f</i>	màquina enregistradora <i>f</i>
marca <i>f</i>	marca <i>f</i>
material <i>m</i>	material <i>m</i>

material de consumo <i>m</i>	material de consum <i>m</i>
material promocional <i>m</i>	material promocional <i>m</i>
material publicitario <i>m</i>	material publicitari <i>m</i>
mediación de reclamaciones <i>f</i>	mediació de reclamacions <i>f</i>
medidas correctoras <i>f pl</i>	mesures correctores <i>f pl</i>
medidas de prevención <i>f pl</i>	mesures de prevenció <i>f pl</i>
medidas de protección <i>f pl</i>	mesures de protecció <i>f pl</i>
medidas sanitarias <i>f pl</i>	mesures sanitàries <i>f pl</i>
medio de pago <i>m</i>	mitjà de pagament <i>m</i>
memoria principal <i>f</i>	memòria principal <i>f</i>
memoria RAM <i>f</i>	memòria RAM <i>f</i>
memoria ROM <i>f</i>	memòria ROM <i>f</i>
menú <i>m</i>	menú <i>m</i>
merchandising <i>m</i>	marxandatge <i>m</i>
mobiliario <i>m</i>	mobiliari <i>m</i>
montaje <i>m</i>	muntatge <i>m</i>
mostrador <i>m</i>	taulell <i>m</i>
motivación de compra <i>f</i>	motivació de compra <i>f</i>
móvil de compra <i>m</i>	mòbil de compra <i>m</i>

n

necesidad <i>f</i>	necessitat <i>f</i>
negociación de condiciones <i>f</i>	negociació de condicions <i>f</i>

o

objeción <i>f</i>	objecció <i>f</i>
objetivo comercial <i>m</i>	objectiu comercial <i>m</i>
objetivo de venta <i>m</i>	objectiu de venda <i>m</i>
objetivo estético <i>m</i>	objectiu estètic <i>m</i>
objetivo técnico <i>m</i>	objectiu tècnic <i>m</i>
oferta <i>f</i>	oferta <i>f</i>
opción de compra <i>f</i>	opció de compra <i>f</i>
operación <i>f</i>	operació <i>f</i>
optimizar <i>v tr</i>	optimitzar <i>v tr</i>
ordenador <i>m</i>	ordinador <i>m</i>
orientar <i>v tr</i>	orientar <i>v tr</i>

p

pantalla <i>f</i>	pantalla <i>f</i>
-------------------	-------------------

papelógrafo electrónico <i>m</i>	paperògraf electrònic <i>m</i>
paquete de gestión <i>m</i>	paquet de gestió <i>m</i>
partida <i>f</i>	partida <i>f</i>
pedido <i>m</i>	comanda <i>f</i>
pedido telefónico <i>m</i>	comanda telefònica <i>f</i>
perfil <i>m</i>	perfil <i>m</i>
periférico <i>m</i>	perifèric <i>m</i>
periférico de almacenaje <i>m</i>	perifèric d'emmagatzematge <i>m</i>
periférico de entrada <i>m</i>	perifèric d'entrada <i>m</i>
periférico de salida <i>m</i>	perifèric de sortida <i>m</i>
plan de actuación <i>m</i>	pla d'actuació <i>m</i>
plotter <i>m</i>	plòter <i>m</i>
precio <i>m</i>	preu <i>m</i>
preparar <i>v tr</i>	preparar <i>v tr</i>
presentación <i>f</i>	presentació <i>f</i>
presentar <i>v tr</i>	presentar <i>v tr</i>
procedimiento de actuación <i>m</i>	procediment d'actuació <i>m</i>
proceso <i>m</i>	procés <i>m</i>
producto <i>m</i>	producte <i>m</i>
producto de marca <i>m</i>	producte de marca <i>m</i>
producto de reclamo <i>m</i>	producte de reclam <i>m</i>
producto en oferta <i>m</i>	producte en oferta <i>m</i>
producto estacional <i>m</i>	producte estacional <i>m</i>
producto líder <i>m</i>	producte líder <i>m</i>
producto permanente <i>m</i>	producte permanent <i>m</i>
promoción <i>f</i>	promoció <i>f</i>
prontitud <i>f</i>	promptitud <i>f</i>
protección <i>f</i>	protecció <i>f</i>
proveedor -ra <i>m i f</i>	proveïdor -a <i>m i f</i>
prueba del producto <i>f</i>	prova del producte <i>f</i>
prueba del servicio <i>f</i>	prova del servei <i>f</i>
publicidad <i>f</i>	publicitat <i>f</i>
puesto de trabajo <i>m</i>	lloc de treball <i>m</i>
punto de pedido <i>m</i>	punt de comanda <i>m</i>
punto de venta <i>m</i>	punt de venda <i>m</i>

q

queja <i>f</i>	queixa <i>f</i>
----------------	-----------------

r

recepción de existencias <i>f</i>	recepció d'existències <i>f</i>
receptor -ra <i>m i f</i>	receptor -a <i>m i f</i>
recibir <i>v tr</i>	rebre <i>v tr</i>
reclamación <i>f</i>	reclamació <i>f</i>
reformulación <i>f</i>	reformulació <i>f</i>
registro <i>m</i>	registre <i>m</i>
reponer <i>v tr</i>	reposar <i>v tr</i>
responsable <i>m i f</i>	responsable <i>m i f</i>
riesgo <i>m</i>	risc <i>m</i>
rotulación <i>f</i>	retolació <i>f</i>
rótulo <i>m</i>	rètol <i>m</i>

s

salida <i>f</i>	sortida <i>f</i>
satisfacer <i>v tr</i>	satisfer <i>v tr</i>
sección <i>f</i>	secció <i>f</i>
seguimiento de la venta <i>m</i>	seguiment de la venda <i>m</i>
seguridad <i>f</i>	seguretat <i>f</i>
selección <i>f</i>	selecció <i>f</i>
seleccionar <i>v tr</i>	seleccionar <i>v tr</i>
servicio <i>m</i>	servei <i>m</i>
servicio posventa <i>m</i>	servei postvenda <i>m</i>
sinistro <i>m</i>	sinistre <i>m</i>
situación <i>f</i>	situació <i>f</i>
software <i>m</i>	programari <i>m</i>
software de aplicación <i>m</i>	programari d'aplicació <i>m</i>
software de base <i>m</i>	programari de base <i>m</i>
stock <i>m</i>	estoc <i>m</i>
stock de seguridad <i>m</i>	estoc de seguretat <i>m</i>
stock máximo <i>m</i>	estoc màxim <i>m</i>
stock mínimo <i>m</i>	estoc mínim <i>m</i>
superficie de venta <i>f</i>	superfície de venda <i>f</i>
surtido <i>m</i>	assortiment <i>m</i>
surtido especializado <i>m</i>	assortiment especialitzat <i>m</i>
surtido extensivo <i>m</i>	assortiment extensiu <i>m</i>

t

tarjeta de crédito <i>f</i>	targeta de crèdit <i>f</i>
tasa de servicio <i>f</i>	taxa de servei <i>f</i>

teclado <i>m</i>	teclat <i>m</i>
técnica <i>f</i>	tècnica <i>f</i>
técnica de venta <i>f</i>	tècnica de venda <i>f</i>
telefax <i>m</i>	telefax <i>m</i>
temporada <i>f</i>	temporada <i>f</i>
terminal de tarjetas de crédito <i>m</i>	terminal de targetes de crèdit <i>m</i>
terminal punto de venta <i>m</i>	terminal punt de venda <i>m</i>
toma de contacto <i>f</i>	presa de contacte <i>f</i>
tomar nota <i>v tr</i>	prendre nota <i>v tr</i>
TPV <i>m</i>	TPV <i>m</i>
trato <i>m</i>	tracte <i>m</i>

u

ubicación <i>f</i>	ubicació <i>f</i>
unidad de entrada <i>f</i>	unitat d'entrada <i>f</i>
unidad de salida <i>f</i>	unitat de sortida <i>f</i>
utilidad <i>f</i>	utilitat <i>f</i>

v

vale <i>m</i>	val <i>m</i>
validez <i>f</i>	validesa <i>f</i>
valoración <i>f</i>	valoració <i>f</i>
vendedor -ra <i>m i f</i>	venedor -a <i>m i f</i>
venta <i>f</i>	venda <i>f</i>
venta de contacto <i>f</i>	venda de contacte <i>f</i>
vigilancia <i>f</i>	vigilància <i>f</i>
vitrina <i>f</i>	vitrina <i>f</i>

z

zona caliente <i>f</i>	zona calenta <i>f</i>
zona de almacenaje <i>f</i>	zona d'emmagatzematge <i>f</i>
zona de caja <i>f</i>	zona de caixa <i>f</i>
zona de circulación <i>f</i>	zona de circulació <i>f</i>
zona de exposición <i>f</i>	zona d'exposició <i>f</i>
zona de riesgo <i>f</i>	zona de risc <i>f</i>
zona de venta <i>f</i>	zona de venda <i>f</i>
zona fría <i>f</i>	zona freda <i>f</i>

Reculls lèxics d'interès

- CAMBRA OFICIAL DE COMERÇ, INDÚSTRIA I NAVEGACIÓ DE BARCELONA. *Vocabulari de comerç: oberts al comerç, oberts al món*. [Barcelona]: Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Barcelona, DL 1991
- *Classificació catalana de productes per activitats (CCPA-96): adaptació de la CNPA-96*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Institut d'Estadística de Catalunya, 2002 (Estadística instrumental. Codis, nomenclatures i classificacions)
- MATEU MARTÍNEZ, R., dir. *Diccionari d'economia i gestió*. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya: Enciclopèdia Catalana, 2001 (Diccionaris de l'Enciclopèdia. Ciència i tecnologia)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari de comunicació empresarial: publicitat, relacions públiques i màrqueting*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1999 (Diccionaris de l'Enciclopèdia. Diccionaris terminològics)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari d'economia i empresa*. Barcelona: Dossier Econòmic de Catalunya, 2000
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. FACULTAT DE CIÈNCIES ECONÒMIQUES I EMPRESARIALS. COMISSIÓ DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. *Vocabulari de comptabilitat: català, castellà*. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1996 (Vocabularis bàsics per a l'alumnat. Vocabularis de ciències econòmiques i empresarials)